ENGLISH

ASH VACUUM

Operator's Manual
Original Operating Instructions

AC02582

THANK YOU AND CONGRATULATIONS...

for purchasing an SBI Heating Accessories, Ash vacuum. We have worked to ensure that the ash vacuum meets high standards for usability and durability. With proper care, your ash vacuum will provide many years of service. Please take the time to read this manual carefully to learn how to correctly operate and maintain your ash vacuum. Congratulations on your investment in quality.

Conforms to UL STD. 1017
Certified to CSA STD. C22.2 No.243-01

Intertek
3179371

LIMITED WARRANTY

SBI Heating Accessories will repair or replace, at its option, any Ash Vacuum deemed by it to be defective within one year of original purchase date. Warranty is limited to non-commercial users and shall be in force only for the original purchaser. This warranty does not cover customary filter replacement or cases of owner abuse, malicious destruction, or "acts of God" (including power surges). Proof of purchase will be required, so save your receipt. A Return Goods Authorization Number needs to be requested on all returns by email. Product needs to be returned to our facility, prepaid, at 250 rue de Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec, Canada G3A 2H3. SBIHA shall not be liable for any consequential or incidental damages resulting in loss from the use of this product.

In no case will SBIHA's liability exceed the consumer's purchase cost.

SBI Heating Accessories
250 rue de Copenhague | Saint-Augustin-de-Desmaures
Québec, Canada G3A 2H3
Fax number: 418 878-3001
Email us at service@sbi-international.com

Specifications subject to change without notice

NOTICE: WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR TYPOGRAPHICAL ERRORS.

SPECIAL NOTES 2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 2

INSTRUCTIONS FOR USE 3

PARTS IDENTIFICATION 4

SPECIAL NOTES - IMPORTANT!

- Check your ash vacuum before turning it on. Keep cover latches in place and in working order. Replace damaged, missing or failed parts before using it.
- Ensure that anyone who uses the ash vacuum is familiar with all safety precautions.
- Filter should be removed and thoroughly cleaned monthly or after each 3 to 5 uses. Clean outside away from valuables! (See step 8 on page 3).
- Always operate the ash vacuum with the filter installed; otherwise, dust pass-through or motor damage may result.
- Disconnect power cord from electrical outlet before cleaning filter, servicing or removing lid.
- Do not use a washing machine to wash filter.
- Do not use hair dryer or microwave to dry filter.
- Filter should be gently tapped to remove ash build-up. Moist ash will be tough to remove, allow to drying if necessary, then clean when dry.
- Do not poke at filter or rub filter as this may tear the fabric and lead to dust pass-through.
- Replace filter once a year, or after about 50 uses or if dust passes through after filter cleaning, (see instructions for use step 10 on page 3).

NOTE: General information is given throughout the manual that may help the operator perform the operation or service of the machine.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAFE AND EFFECTIVE USE OF THE ASH VACUUM IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY.

When using an electrical appliance, basic precaution should always be followed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM.

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used with children nearby.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacture's recommended attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, contact your dealer.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close lid on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable.
8. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep exhaust free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Turn off all controls before unplugging.
12. Use extra care if used when cleaning stairs.
13. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
14. Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
15. Unplug before connecting the hose.
16. Do not pick up hot embers, hot ash or anything that is burning or smoking, such as cigarettes or matches.
17. Do not use without filter in place.
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by qualified person in order to avoid a hazard.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING - To reduce the risk of electric shock, this vacuum cleaner has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

PRECAUTIONARY MEASURES

If the opening that sucks in the air or the suction pipe is blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and items like radiators, cigarettes, etc.
2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry.
3. When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable.

SPECIAL NOTE: THIS VACUUM'S MOTORS ARE EQUIPPED WITH THERMAL "OVERHEAT" PROTECTION. IF THE MOTORS RUN TOO HOT THEN THEY WILL SHUT DOWN. YOU MUST WAIT FOR MOTOR TO COOL AND UNPLUG UNIT IN ORDER TO RE-START VACUUM. CLEANING THE FILTER WILL HELP PREVENT A REPEAT OF THIS CONDITION.

Model #:	AC02582
Voltage	120 V
Frequency	60 Hz
Power	800 W
Max Vacuum	17 Kpa
Sound Level Max	<84 dB
Max Airflow	85-CFM

SBI HEATING ACCESSORIES ACCESSOIRES DE CHAUFFAGE

ASH VACUUM

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT NOTES:

* ***Each use, verify that HEPA filter is in place and that HEPA seal plate wing nut is tight. Always test seal by vacuuming up a small amount of ash while located away from living areas***

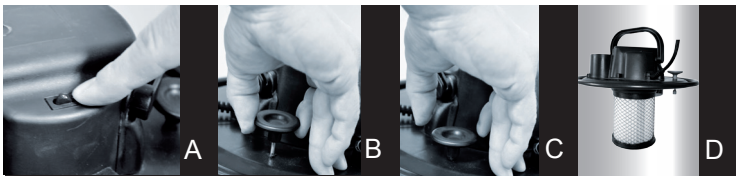
** ***Do not attempt to use vac to remove large piles of ash from a fireplace or wood stove. Instead remove bulk of ash with a shovel and ash can (or hod) and then use the ash vac for final cleanup.***

1. Plug cord into outlet, (see photo 1 bellow).
2. Press the on/off button to switch the appliance on (see photo 2 bellow).
3. For fireplaces and wood burning stoves see "important note **", above. Place nozzle in firebox. Keep nozzle pressed against the flat surfaces of stove or fireplace to limit entrance of large chunks into pickup tube. Use the built-in vibrating filter cleaning feature after approximately each 1 cup of ash is removed or when suction is reduced. Shaker instructions are below. If large chunks are picked up, turn off machine to dislodge.

HOW TO USE THE BUILT-IN VIBRATING FILTER CLEANING FEATURE

When the suction is reduced or after about 1 cup of ash has been removed use the vibration knob to help remove ash from filter without taking off the lid.

A. Turn off machine!
B. Hold can down and retract shake off knob fully.
C. Release so knob bangs top lid.
D. This will send vibrations through the top lid to the filter to help clear debris. Repeat 5 to 10 times. Suction should now improve at star-tup.



4. When finished cleaning turn switch off, photo (see photo 4 following) .
5. Remove the plug from the outlet (see 5 following) and take vacuum to an outside location away from valuables and breezes.
6. Release the flexible hose from the air intake duct. A Small amount of ash may be generated so be carefull (see 6 following).

7. Verify ash is cold! Allow to cool further if needed, then dump debris. Ash is a great garden supplement!
8. Every 3 to 5 uses, clean HEPA filter while outside and away from valuables. Screw off the filter wing nut and HEPA seal plate (not shown). Take the filter out for cleaning (see step below) or change. Follow the three steps below for taking off the filter.

NOTE: This process will be dusty. Pictures depict a clean machine for illustrative purposes.

9. Cleaning filter - to limit dust place HEPA filter inside a plastic bag (not included). To clean filter, tap gently against a hard surface. Empty plastic bag and inspect filter. Dust within the filter pleats may require gentle flexing of the filter by squeezing the filter's rubber seals so as to make the filter oval instead of round. Tap filter while "Out of round" to get deeply set dust out of pleats.

   Follow steps below for re-assembly of the filter :

10. **IMPORTANT** - with filter installed and lid in place turn vacuum on at a dry outside location to test filter seal. Look for dust at the exhaust port. A small amount is normal after cleaning filter. Vacuum up a small amount of ash while still outside to give final assurance of a good seal and to verify filter integrity. Replace filter if dust passes though at this point.

SootStop Pre-filter extends the life of HEPA filter. Most helpful with pellets stoves.

INSTALLATION - Start with a new or cleaned HEPA filter, seal plate and wing nut .Place elastic over the seal plate and pull down.

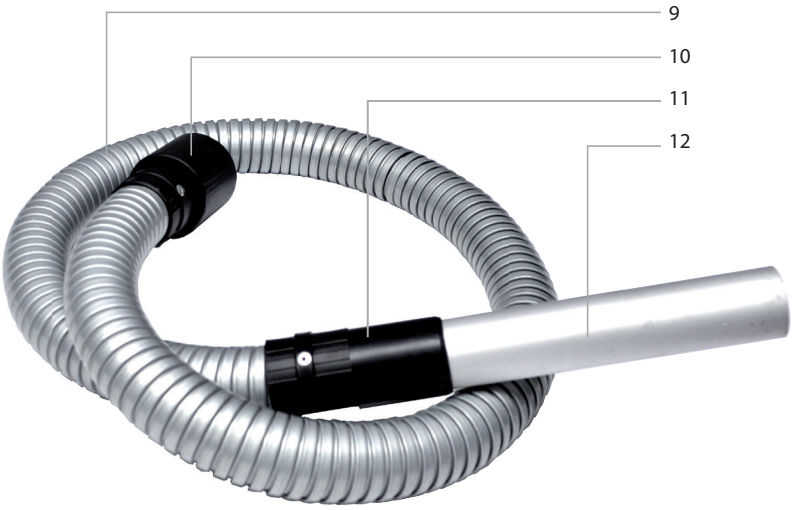
Pull SootStop filter fully so the elastic contacts the rubber part.

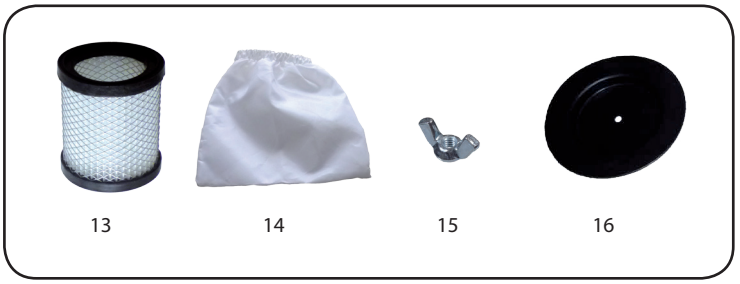
FILTER CARE: Filter may be washed or simply shaken out. Replace if holes in fabric develop.

AC02582

ASH VACUUM /

PARTS IDENTIFICATION





1- Exhaust port
2- ON-OFF Switch
3- Motor top cover
4- 15 - Foot power cord
5- Ash vac lid
6- Cover latch
7- Handle
8- Built-in vibrating filter cleaning rod /
9- Metal hose
10- Hose connector
11- Hose adapter
12- Aluminum nozzle
13- HEPA Filter with spark arrestor
14- SootStop pre-filter
15- Wing nut to retain filter
16- HEPA - Seal plate

SBI HEATING ACCESSORIES
250 RUE DE COPENHAGUE | SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
QUÉBEC, CANADA G3A 2H3

FRANÇAIS

ASPIRATEUR À CENDRES

Manuel de l'utilisateur
Instructions originales d'utilisation

AC02582

MERCI ET FÉLICITATIONS...

pour l'achat d'un aspirateur à cendres SBI Accessoires de chauffage. Nous avons veillé à ce que l'aspirateur à cendres respecte des normes élevées d'utilisation et de durabilité. Avec des soins appropriés, votre aspirateur à cendres offrira plusieurs années de service. S'il vous plaît, prenez le temps de lire attentivement ce manuel pour apprendre à bien utiliser et entretenir votre aspirateur à cendres. Félicitations pour votre investissement dans la qualité.

GARANTIE LIMITÉE

SBI Accessoires de chauffage réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout aspirateur à cendres considéré par elle comme étant défectueux dans l'année suivant la date d'achat originale. La garantie limitée à des utilisateurs non commerciaux et n'est en vigueur que pour l'acheteur initial. Cette garantie ne couvre pas le remplacement coutumier du filtre ou des cas d'emploi abusif, de la destruction malveillante, ou « actes de Dieu » (y compris les surtensions). Une preuve d'achat sera requise, alors conservez votre reçu. Un numéro d'autorisation de retour de marchandise doit être demandé par courriel. Le produit doit être retourné à notre usine, port payé, à 250 rue de Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec, Canada G3A 2H3. SBI Accessoires de chauffage n'est pas tenue responsable des dommages directs ou indirects résultant de pertes dues à l'utilisation de ce produit.

En aucun cas, la responsabilité de SBI Accessoires de chauffage ne dépassera le coût d'achat du consommateur.

C ETL LISTED US
Intertek
3179371

Conforme à la norme UL STD. 1017
Certifié CSA STD. C22.2 No.243-01

SBI Accessoires de chauffage
250 rue de Copenhague | Saint-Augustin-de-Desmaures
Québec, Canada G3A 2H3
Télécopieur : 418 878-3001
Envoyez votre courriel à : service@sbi-international.com

Les spécifications sont indiquées sous réserve de modifications.

AVIS : NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES.

REMARQUES PARTICULIÈRES **2**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES... **2**

MODE D'EMPLOI **3**

LISTE DES PIÈCES **4**

REMARQUES PARTICULIÈRES - IMPORTANT!

- Vérifiez votre aspirateur à cendres avant de le mettre en marche. Maintenez les barrures du couvercle en place et en bon état de fonctionnement. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant l'utilisation.
- Veillez à ce que quiconque utilise l'aspirateur à cendres soit familiarisé avec toutes les précautions de sécurité.
- Le filtre doit être enlevé et nettoyé tous les mois ou après chaque 3 à 5 utilisations. Nettoyez à l'extérieur loin des objets de valeur! (Voir étape 8 à la page 7).
- Toujours faire fonctionner l'aspirateur à cendres avec le filtre installé, sinon de la poussière pourrait s'échapper ou des dommages au moteur peuvent en résulter.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de nettoyer le filtre, d'effectuer l'entretien ou de retirer le couvercle.
- Ne pas laver le filtre dans une machine à laver.
- Ne pas utiliser de sèche-cheveux ou micro-onde pour sécher filtre.
- Le filtre doit être cogné légèrement pour retirer la cendre accumulée. Les cendres humides seront difficiles à enlever, laissez sécher si nécessaire, puis nettoyer lorsque sec.
- Ne rien enfoncer dans le filtre ni frotter le filtre, car cela pourrait déchirer le tissu et la poussière pourrait se disperser dans la pièce.
- Remplacer le filtre une fois par an, ou après environ 50 utilisations ou s'il y a dispersion de poussière après le nettoyage du filtre (voir les instructions d'utilisation de l'étape 10 à la page 7).

REMARQUE : Les informations générales données dans ce manuel peuvent aider l'utilisateur à faire fonctionner ou à effectuer l'entretien de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'UTILISATION SÉCURITAIRE ET ADÉQUATE DE L'ASPIRATEUR À CENDRES EST LA RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être observées, y compris les suivantes :

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR À CENDRES.

AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

1. Ne pas laisser l'aspirateur sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
2. Afin de réduire le risque de décharge électrique, ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
3. Ne pas permettre d'être utilisé comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
4. N'utilisez l'aspirateur que conformément à ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Ne pas utiliser avec un cordon ou une fiche endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il le devrait, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, contactez votre détaillant.
6. Ne pas tirer ou transporter par le cordon, utiliser le cordon comme une poignée, fermer le couvercle sur le cordon ou tirer le cordon autour des arêtes vives ou des coins. Ne pas faire passer l'aspirateur sur le cordon. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
7. Lorsque vous voulez retirer la fiche de la prise murale, s'il vous plaît, le faire à la fiche elle-même et non au moyen du câble électrique.
8. Ne manipulez pas la fiche ou l'aspirateur avec les mains mouillées.
9. Ne placez aucun objet dans les ouvertures. S'assurer qu'aucune ouverture n'est bloquée lors de l'utilisation. Gardez l'échappement exempt de poussière, de peluches, de cheveux et tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.
10. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps loin des ouvertures et des pièces mobiles.
11. Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
12. Prendre des précautions particulières, lorsqu'utilisé pour nettoyer des escaliers.
13. Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme l'essence ni dans des endroits où ils peuvent être présents.
14. Tenez la fiche lorsque vous enroulez le cordon. Ne laissez pas la fiche se secouer lors du rembobinage.
15. Débranchez avant de raccorder le tuyau.
16. Ne ramassez pas de braises, cendres chaudes ou tout ce qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes ou des allumettes.
17. Ne pas utiliser sans que le filtre soit en place.
18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée afin éviter tout accident.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de décharge électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche s'insère dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inversez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer une prise adéquate. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit.

MESURES DE PRÉCAUTION

Si l'ouverture qui aspire l'air ou le tuyau d'aspiration est bouchée, vous devez éteindre l'aspirateur immédiatement. D'abord enlever la substance bloquée avant d'essayer de redémarrer l'aspirateur.

1. Ne pas faire fonctionner l'aspirateur trop près d'appareils de chauffage et d'articles comme des radiateurs, des cigarettes, etc.
2. Avant d'insérer la fiche dans la prise murale, assurez-vous que votre main est sèche.
3. Lorsque vous voulez retirer la fiche de la prise murale, s'il vous plaît le faire par la fiche elle-même et non par le câble électrique.

REMARQUE SPÉCIALE : LE MOTEUR DE CET ASPIRATEUR EST ÉQUIPÉ DE PROTECTION DE « SURCHAUFFE » THERMIQUE. SI LE MOTEUR DEVIENT TROP CHAUD, ILS S'ÉTEINDRONT. VOUS DEVEZ ATTENDRE QUE LE MOTEUR SOIT REFROIDI ET DÉBRANCHER L'APPAREIL AFIN DE REDÉMARRER L'ASPIRATEUR À CENDRES. LE NETTOYAGE DU FILTRE AIDERA À PRÉVENIR QUE CETTE SITUATION SE REPRODUIT.

# Modéle :	AC02582
Voltage	120 V
Fréquence	60 Hz
Puissance	800 W
Aspiration maximum	17 kPa
Niveau de bruit Max.	<84 dB
Débit d'air maximum	85 PCM

ASPIRATEUR À CENDRES

MODE D'EMPLOI

REMARQUES IMPORTANTES :

* ***À chaque utilisation, vérifiez que le filtre HEPA est en place et que l'écrou de la plaque d'étanchéité HEPA est serré. Toujours tester l'étanchéité en aspirant une petite quantité de cendres tout en étant situé loin des espaces habitables.***

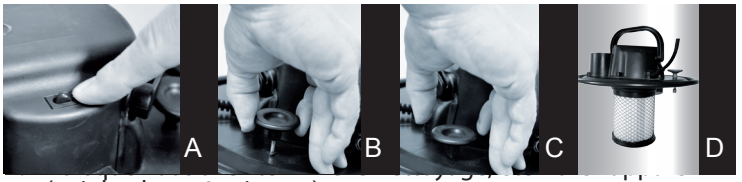
** ***Ne pas essayer d'utiliser l'aspirateur pour enlever de grosses quantités de cendres d'un foyer ou poêle à bois. Retirez plutôt la majeure partie des cendres avec une pelle et un contenant à cendres (ou chaudière), puis utilisez l'aspirateur à cendres pour le nettoyage final.***

1. Branchez le cordon dans une prise (voir photo 1 ci-dessous).
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche (voir photo 2 ci-dessous).
3. Pour les foyers et les poêles à bois, voir « remarque importante** » ci-dessus. Placez l'embout d'aluminium dans la chambre à combustion. Maintenez l'embout pressé contre les surfaces planes du poêle ou du foyer pour limiter l'entrée de gros morceaux dans le tuyau de ramassage. Utilisez le mécanisme de vibration pour le nettoyage du filtre après environ chaque 1 tasse de cendre aspirée ou lorsque l'aspiration est réduite. Les instructions pour le mécanisme de vibration pour le nettoyage du filtre sont ci-dessous. Si de gros morceaux sont ramassés, éteignez l'appareil pour les déloger.

DU FILTRE PAR VIBRATION

Lorsque l'aspiration est réduite ou après environ chaque 1 tasse de cendres aspirées, utilisez le bouton de vibrations pour déloger les cendres du filtre sans enlever le couvercle.

A. Éteignez l'aspirateur!
B. Maintenez l'aspirateur en place et rétractez le bouton complètement.
C. Relâchez de manière à ce que le bouton frappe le couvercle supérieur.
D. Ceci enverra des vibrations à travers le couvercle supérieur du filtre pour aider à dégager les débris. Répéter de 5 à 10 fois. L'aspiration devrait être améliorée au démarrage.



(voir la photo 4 suivante).

5. Retirez la fiche de la prise (voir 5 ci-dessous). Emportez l'aspirateur à l'extérieur, loin des objets de valeur et à l'abri du vent.
6. Retirez le tuyau flexible du conduit d'entrée d'air. Une petite quantité de cendres peut s'en dégager alors, soyez prudent (voir 6 ci-dessous).

7. Assurez-vous que la cendre est froide! Laissez refroidir davantage, si nécessaire, puis videz les débris. La cendre est un bon supplément pour les jardins!
8. À chaque 3 à 5 utilisations, nettoyez le filtre HEPA à l'extérieur et loin des objets de valeur. Dévissez l'écrou à papillon et la plaque d'étanchéité (non représenté) du filtre HEPA. Sortez le filtre pour le nettoyer (voir l'étape ci-dessous) ou le remplacer. Suivez les trois étapes suivantes pour retirer le filtre.

REMARQUE: Ce processus peut être salissant. Les images ci-dessous montrent un appareil propre et sont seulement à titre indicatif.

9. Nettoyage du filtre - pour limiter la poussière, placez le filtre HEPA dans un sac en plastique (non inclus). Pour nettoyer le filtre, tapez doucement contre une surface dure. Videz le sac en plastique et inspectez le filtre. La poussière à l'intérieur des plis du filtre peut exiger une flexion légère du filtre en pressant le joint du filtre en caoutchouc de manière à rendre filtre légèrement ovale au lieu de rond. Cognez sur le filtre en "Ovale" pour déloger la poussière fixée profondément hors des plis.

Suivez les étapes ci-dessous pour le remontage du filtre :

10. **IMPORTANT** - Avec le filtre et le couvercle en place, mettez en marche l'aspirateur dans un endroit sec à l'extérieur afin de tester l'étanchéité du filtre. Cherchez pour de la poussière à la sortie d'échappement. Une petite quantité est normale après le nettoyage du filtre. Aspirez une petite quantité de cendres tout en étant à l'extérieur pour vous assurer d'une bonne étanchéité et afin de vérifier l'intégrité des filtres. Remplacez le filtre s'il y a dispersion de poussière à ce moment.

Le pré-filtre anti-suie prolonge la vie du filtre HEPA. Il s'avère des plus utiles avec les poêles à granules

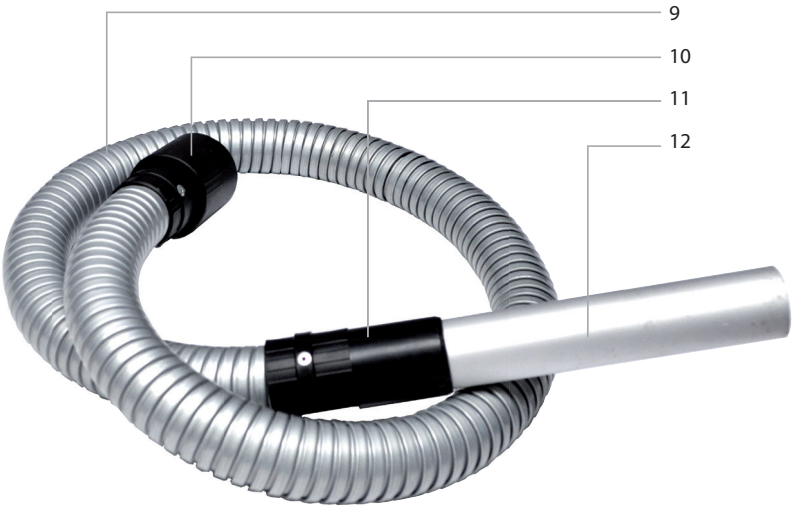
INSTALLATION - Débutez avec un filtre HEPA neuf ou nettoyé, la plaque d'étanchéité HEPA et l'écrou papillon. Placez la bande élastique par-dessus la plaque d'étanchéité et tirez vers le bas.

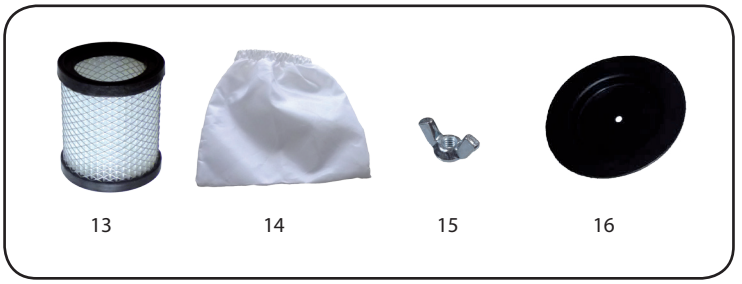
Tirez complètement le pré-filtre de sorte que les élastiques fassent contact avec la partie en caoutchouc.

ENTRETIEN DU FILTRE : Le pré-filtre peut être lavé ou simplement secoué. Remplacer s'il se forme des trous dans le tissu.

ASPIRATEUR À CENDRES /

LISTE DE PIÈCES





1- Sortie d'échappement
2- Interrupteur ON - OFF
3- Couvercle du moteur
4- Cordon électrique 15'
5- Couvercle du contenant
6- Barrure du couvercle
7- Poignée
8- Mécanisme intégré de nettoyage du filtre par vibration
9- Tuyau en métal
10- Connecteur de boyau
11- Adaptateur de tuyau
12- Embout d'aluminium
13- Filtre HEPA avec grillage pare-étincelles
14- Pré-filtre anti-suie
15- Écrou papillon pour le filtre
16- Plaque d'étanchéité HEPA

SBI ACCESSOIRES DE CHAUFFAGE
250 RUE DE COPENHAGUE | SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
QUÉBEC, CANADA G3A 2H3

ESPAÑOL

ASPIRADORA DE CENIZAS

Manual del usuario
Instrucciones originales de uso

AC02582

GRACIAS Y FELICITACIONES...

por comprar la astilladora de la aspiradora de cenizas de SBI Heating Accessories. Nos hemos asegurado que la aspiradora de cenizas cumple con altos estándares de facilidad de uso y durabilidad. El buen cuidado y uso apropiado de su aspiradora de cenizas le proporcionarán muchos años de servicio. Por favor, tómese el tiempo para leer detenidamente este manual para aprender a manejar y mantener correctamente su aspiradora de cenizas. Felicitaciones por invertir en un producto de calidad.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un período de garantía de un año a partir de la fecha de compra, SBI Heating Accessories proporcionará a su discreción, la reparación o reemplazo de cualquier aspiradora de cenizas considerada defectuosa. La garantía limitada para usuarios no comerciales entra en vigor solamente para el comprador original. Esta garantía no cubre el reemplazo habitual del filtro ni los casos de uso inapropiado del propietario, destrucción maliciosa, o "actos de Dios" (incluyendo sobretensiones). La prueba de compra es necesaria, por favor conserve su factura. Un número de autorización de retorno debe ser solicitado por correo electrónico. El producto debe ser devuelto a la fábrica, por servicio de envió prepagado a la siguiente dirección: 250 rue de Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaures, Quebec, Canadá G3A 2H3. SBI Heating Accessories no se hace responsable de los daños directos o indirectos resultantes de la pérdida debido al uso de este producto.

En ningún caso, la responsabilidad de SBI Heating Accessories debe exceder el precio de compra del consumidor.

C ETL US LISTED
Intertek
3179371

Conforme a la norma UL STD. 1017
Certificado CSA STD. C22.2 No.243-01

NOTAS ESPECIALES **2**

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD **2**

INSTRUCCIONES DE USO **3**

LISTA DE PIEZAS **4**

SBI Heating Accessories
250 rue de Copenhague | Saint-Augustin-de-Desmaures
Québec, Canada G3A 2H3
Fax : 418 878-3001
Envié su correo electrónico a : service@sbi-international.com

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

NOTA: NO SOMOS RESPONSABLES DE LOS ERRORES TIPOGRAFICOS.

NOTAS ESPECIALES - ¡IMPORTANTE!

- Revise su aspiradora de cenizas antes de encenderla. Mantenga los seguros de la tapa en su lugar y en buenas condiciones. Reemplace las piezas defectuosas o dañadas antes de usarla.
- Asegúrese de que cualquier persona que utilice la aspiradora de cenizas esté familiarizado con todas las precauciones de seguridad.
- El filtro debe ser retirado y limpiado cada mes o después de cada 3 a 5 utilizaciones. Limpie el filtro al exterior lejos de objetos de valor! (Vea el paso 8 en la página 11).
- Siempre opere la aspiradora de cenizas con el filtro instalado, de lo contrario, el polvo puede filtrarse y causar daños en el motor.
- Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente antes de limpiar el filtro, de hacer reparaciones o de quitar la tapa.
- No utilice la lavadora para lavar el filtro.
- No use el secador de pelo o el microondas para secar el filtro.
- Debe darse unos golpes suaves al filtro para retirar las cenizas acumuladas. Las cenizas húmedas serán difíciles de quitar, dejé secar si es necesario o limpie en seco.
- No presione ni frote el filtro ya que podría romper el tejido y dispersar las cenizas en la habitación .
- Cambie el filtro una vez al año o después de unos 50 usos o si el polvo pasa a través del filtro después de la limpieza, (ver instrucciones de uso paso 10 en la página 11).

NOTA: Las informaciones generales expuestas en el manual pueden ayudar al operador al dar un buen uso o mantenimiento de la aspiradora.

INSTRUCTIONS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

EL USO SEGURO Y EFICAZ DE LA ASPIRADORA DE CENIZAS ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO.

Al usar un aparato eléctrico, siempre deben seguirse precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTA ASPIRADORA DE CENIZAS.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones:

1. No deje la aspiradora enchufada sin nunguna vigilancia. desconectela cuando no esté en uso y antes de darle mantenimiento.
2. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice en exteriores o en superficies mojadas.
3. No permita que se utilice como juguete. Preste especial atención cuando se usa a proximidad de niños.
4. Use sólo como se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
5. No utilice si el cable o enchufe está dañado. Si la aspiradora no funciona normalmente, se ha caído, está dañada, se ha dejado al aire libre o sumergido en agua, póngase en contacto con su distribuidor.
6. No jale ni transporte las apiradora por el cable, ni use el cable como manija, no cierre la tapa sobre el cable, ni tire del cordón alrededor de bordes o esquinas afilados. No transporte la aspiradora sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
7. Cuando desee sacar el enchufe del tomacorriente, hágalo directamene desde el enchufe y no desde el cable eléctrico.
8. No toque el enchufe o la aspiradora con las manos mojadas.
9. No coloque ningún objeto en las aberturas. No use sin los bloqueos de la abertura. Mantenga el escape libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
10. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.
11. Apague todos los controles antes de desenchufar.
12. Tenga mucho cuidado si se usa al limpiar escaleras.
13. No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni la use en áreas donde estos puedan estar presentes.
14. Sostenga el enchufe cuando enrolle el cable en el carrete. No permita que el enchufe se golpee cuando rebobine.
15. Desenchufe antes de conectar el tubo.
16. No aspire las brasas, cenizas calientes ni nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos o fósforos.
17. No utilisar la apiradodra si el filtro no está en su lugar.
18. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por una persona calificada para evitar un accidente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta aspiradora cuenta con un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra). Este enchufe entrará en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún así no encaja, comuníquese con un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

Si la abertura que aspira el aire o el tubo de succión están bloqueados, debe desconectar la aspiradora nuevamente. Primero, quite el objeto causante del bloqueo antes de intentar encender la aspiradora de nuevo.

1. No haga funcionar la aspiradora demasiado cerca de aparatos de calefacción o artículos como radiadores, cigarrillos, etc.
2. Antes de introducir el enchufe en el tomacorriente, asegúrese de que sus manos estén secas.
3. Cuando desee sacar el enchufe del tomacorriente, hagalo directamene desde el enchufe y no desde el cable eléctrico.

NOTA ESPECIAL: ESTA ASPIRADORA ESTA EQUIPADA CON UNA PROTECCIÓN TÉRMICA PARA EVITAR EL "SOBRECALENTAMIENTO". SI EL MOTOR FUNCIONA DEMASIADO CALIENTE DESPUÉS DE APAGADO. DEBE ESPERAR A QUE SE ENFRÍE EL MOTOR, DESENCHUFE LA UNIDAD A FIN DE VOLVER ENCENDER LA ASPIRADORA. LA LIMPIEZA DEL FILTRO AYUDARÁ A EVITAR QUE ESTO SE REPITA.

# Modelo :	AC02582
Voltaje	120 V
Frecuencia	60 Hz
Potencia	800 W
Aspiración máxima	17 kPa
Nivel de ruido Máx.	<84 dB
Flujo de aire Máx.	85 CFM

SBI HEATING ACCESSORIES ACCESSOIRES DE CHAUFFAGE

ASPIRADORA DE CENIZAS

INSTRUCCIONES DE USO

NOTAS IMPORTANTES:

* ***Despúes de cada uso, compruebe que el filtro HEPA está en su lugar y que la placa hermetica HEPA está ajustada con la tuerca mariposa. Pruebe siempre la hermeticidad de la placa aspirando una pequeña cantidad de ceniza estando siempre fuera de las zonas habitables.***

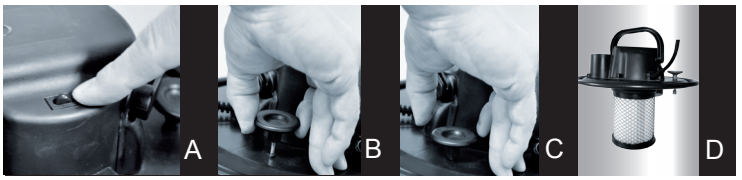
** ***No trate de usar la aspiradora para quitar grandes cantidades de ceniza de la chimenea o estufa a leña. Retire la mayor parte de las cenizas con una pala y un cenicero o recogedor metálico y luego use la aspiradora de cenizas para la limpieza final.***

1. Enchufe el cable en el tomacorriente, (ver foto #1 abajo).
2. Pulse el botón on / off para encender el aparato (ver foto #2 abajo).
3. Para chimeneas y estufas a leña ver "nota importante ** ", más arriba. Coloque la boquilla en la cámara de combustión. Mantenga la boquilla contra las superficies planas de la estufa o chimenea para limitar la entrada de trozos grandes en el tubo de aspiración. Utilice el mecanismo integrado de limpieza del filtro por vibración después de la aspiración aproximada de 1 taza de cenizas o cuando hay una succión reducida. Las instrucciones de uso del mecanismo integrado de limpieza del filtro por vibración estan a continuación. Si se ha hecho la succión de grandes pedazos apague el aparato para desalojarlos.

COMO UTILISAR EL MECANISMO INTEGRADO DE LIMPIEZA DEL FILTRO POR VIBRACIÓN

Después de la aspiración aproximada de 1 taza de cenizas o cuando la succión esta reducida utilice la perilla del mecanismo de vibración para ayudar a eliminar las cenizas de filtro <u>sin quitar la tapa</u>.

A. Apague la aspiradora!
B. Mantenga la aspiradora en su lugar y luego retraiga el mecanismo de vibración completamente.
C. Suelte el mecanismo para que este golpeé la tapa superior.
D. Esto enviará vibraciones a través de la tapa superior hacia el filtro para ayudar a limpiar los escombros. Repetir 5 a 10 veces. La succión debe mejorar al encender de nuevo la aspiradora.



4. Cuando termine de limpiar apague la aspiradora (ver foto # 4 a continuación).
5. Retire el enchufe del tomacorriente (ver foto # 5 a continuación) y lleve la aspiradora a un lugar alejado de los objetos de valor y potejido contra el viento.
6. Soltar el tubo flexible desde el conducto de entrada de aire. Una pequeña cantidad de ceniza puede haberse generado tenga cuidado (ver foto # 6 a continuación).

7. Verifique que las cenizas están frías! Deje que se enfríen aún más si es necesario, luego descargar los desechos. Las cenizas son un buen suplemento para el cuidado del jardín!
8. A cada 3 o 5 usos, limpie el filtro HEPA, al exterior y lejos de objetos de valor. Desenroscar la tuerca de mariposa de la placa hermetica HEPA (no se muestra). Tome el filtro para limpiarlo (ver foto abajo) o remplazarlo. Siga los tres pasos siguientes para retirar el filtro.

NOTA: En este proceso puede haber mucho polvo. Las imágenes a continuación muestran un aparato limpio y son sólo a titulo indicativo!

9. La limpieza del filtro - para limitar el polvo del filtro HEPA ubique el filtro dentro de una bolsa plástica (no incluida). Para limpiar el filtro, golpée suavemente contra una superficie dura. Vaciar la bolsa de plástico e inspeccionar el filtro. El polvo dentro los pliegues del filtro puede requerir una flexión suave del filtro apretando los cauchos del filtro y dandole una forma óvalada filtro en lugar de redonda. Golpée el filtro, ovalado para desalojar profundamente el polvo de los pliegues.

   Siga estos pasos para volver a montar el filtro:

10. I**MPORTANTE** - Con el filtro instalado y la tapa en su lugar ponga la aspiradora en funcionamiento en un lugar seco al exterior para probar la hermeticidad del filtro. Verificar el polvo en la salida de escape. Una pequeña cantidad es normal después de limpiar el filtro. Todavía al exterior, aspirar una pequeña cantidad de cenizas para garantizar un buen cierre y verificar la integridad del filtro. Reemplace el filtro si el polvo pasa a través.

El prefiltro anti hollín extiende la vida del filtro HEPA. Pero es más útil en las estufas a pellets.

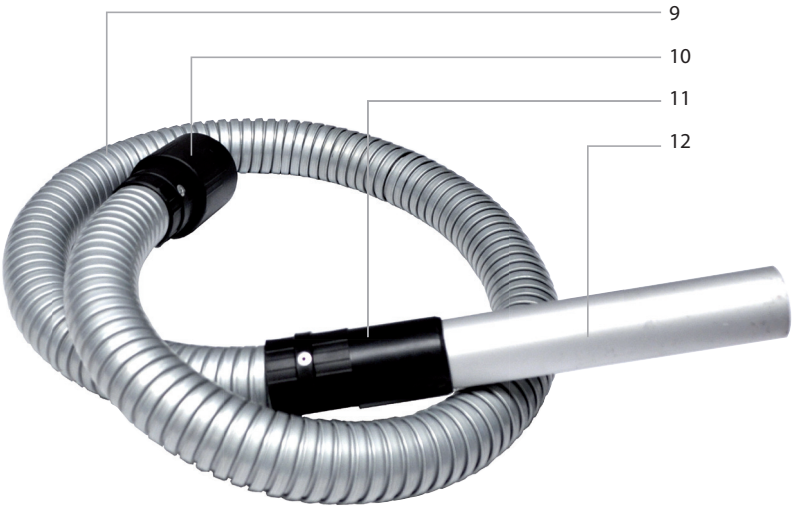
INSTALACIÓN - Empezar con un nuevo filtro o con un filtro limpio HEPA, la placa hermetica y la tuerca de mariposa. Ubique el elástico sobre la placa hermética y tire hacia abajo. Tire completamente el prefiltro anti hollín de manera que el elástico entre en contacto con la parte de plástico.

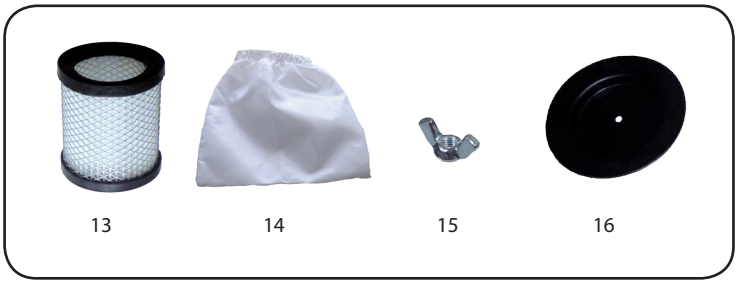
CUIDADO DEL FILTRO: El prefiltro se puede lavar o simplemente sacudir. Reemplazar si agujeros aparecen en la tela.

AC02582

ASPIRADORA DE CENIZAS

LISTA DE PIEZAS





1- Salida de escape
2- Interruptor ON - OFF
3- Tapa del motor
4- Cable 15' L
5- Tapa del contenedor
6- Seguro de la tapa
7- Manija
8- Mecanismo integrado de limpieza del filtro por vibración
9- Tubo metálico
10- Conector de tubo
11- Adaptador de tubo
12- Boquilla de aluminio
13- Filtro HEPA con protector contra chispas
14- Pre filtro anti hollín
15- Tuerca mariposa para retener el filtro
16- Placa hermética - HEPA

SBI HEATING ACCESSORIES
250 RUE DE COPENHAGUE | SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
QUÉBEC, CANADA G3A 2H3